# JOURNAL DU DEPARTEMENT DE LA FRISE.

# DAGBLAD VAN HET DEPARTEMENT VRIESLAND.

*SAMEDI, le 3 Octobre 1812.* (No. 277.) *ZATURDAG, den 3 October 1812.*


## INTERIEUR.

### DIRECTION DU GRAND-LIVRE DE LA DETTE PUBLIQUE DE HOLLANDE.

On prévient le public de la part de M. le maître-des-requêtes, directeur du grand-livre de la dette publique de Hollande, qu'il a fait délivrer un déclaratoire en remplacement de deux récépissés de 5 pour cent de rente ayant été domiciliés au bureau de Gorinchem, mais maintenant à celui de Dordrecht, délivrés au nom de M. *Johannes Hermannus van den Houte*, seigneur de Herpt et Bern, demeurant à la Haye, datée 1er septembre 1798, l'une fort en capital de *f* 1000, no. 125, et l'autre de *f* 500, no. 126.

### DÉPARTEMENT DE LA FRISE.
*PONTS ET CHAUSSÉES.*

ADJUDICATION.

Le baron de l'empire, chevalier de la légion-d'honneur, préfet du département de la Frise, prévient les entrepreneurs des travaux publics qu'il sera procédé le 9 octobre prochain, à 11 heures avant-midi, à l'hôtel de préfecture, suivant la forme et de la manière prescrite par l'arrêté du gouvernement du 19 ventose an 11, à l'adjudication provisoire, et le 16 octobre 1812 à l'adjudication définitive sauf l'approbation ultérieure:

Savoir:

*a.* De quelques renouvellemens et réparations aux jetées ou môles du port de Harlingue, évalués à . . . . . 14185 fr. 44 c.

*b.* De la réparation du pont nommé, Hooge- ou Klaarkampsterbrug, sur le canal de Dockum à Leeuwarde, évaluée à . . . 1219 fr. 93 c.

*c.* De l'approfondissement de quelques parties du canal de Dockum à Strobos, sur la longueur ensemble de 449 mètres courant, avec la livraison de 83 lestes de gravier, évalués à 3200 fr. 24 c.

*d.* Des réparations de quelques ponts, écluses à sas et péages le long, sur, et dans le canal de Dockum à Strobos, évaluées à . 9752 fr. 45 c.

*e.* Des réparations aux écluses à sas nommées le Blaauw- et Schuilenburger-verlaten, de même qu'aux péa-

## BINNENLANDSCHE BERIGTEN.

### DIRECTIE VAN HET GROOTBOEK DER PUBLIEKE SCHULD VAN HOLLAND.

Van wege den heere rekwestmeester, directeur van het grootboek der publieke schuld van Holland, wordt bij deze gesdverteerd, dat door denzelven is afgegeven een declasatoir, om te strekken in plaats van twee in het ongereede geraakte recepissen, rentende 5 pCt., spruitende uit de geldersche schadevergoeding, primitivelijk gedomicilieerd geweest ten kantore Gorinchem, doch daarna overgebragt ten kantore Dordrecht, beide ten name van mr. *Johannes Hermannus van den Houte*, heer van Herpt en Bern, wonende in den Haag, gedateerd 1 september 1798; de eene groot *f* 1000, nd. 125, en de andere groot *f* 500, no. 126.

### DEPARTEMENT VRIESLAND.
*BRUGGEN en WEGEN.*

AANBESTEDING.

De rijks-baron, ridder van het legioen van eer, prefekt van het departement Vriesland, verwittigt den aannemers van publieke werken, dat, op den 9 october eerstkomende, des voormiddags ten elf uren, aan het hotel der prefekture, en op de wijze, voorgeschreven bij het gouvernements-besluit van den 19 ventose 11de jaar provisioneel, en op den 16 october daaraanvolgenden finaal, onder nadere approbatie, zal worden aanbesteed:

Te weten:

*a.* Eenige vernieuwingen en reparatien aan de havenhoofden van Harlingen, begroot op eene somme van . . . . . 14185 fr. 44. c.

*b.* De reparatie der Klaarkampsterbrug, gelegen over de vaart van Dockum naar Leeuwarden, begroot op . . . . . 1219 fr. 93 c.

*c.* De uitdieping van eenige gedeelten der vaart van Dockum op Stobos, over eene lengte zamen van 449 strekkende meters, met de leverantie van 83 lasten fijne brik, begroot op . 3200 fr. 24 c.

*d.* De reparatien aan eenige bruggen, verlaten en tolhuizen, gelegen langs, over en in de gezegde vaart van Dockum naar Strobos, begroot op 9752 fr. 45 c.

*e.* De reparatien aan het Blaauw- en Schuilenburger-verlaat, alsmede der tolhuizen no. 6 en 7, een

ges no. 6 et 7, situés l'un et l'autre dans et le long le canal nommé le Colonels-Diep, évalués à . . . . . 2631 fr. 50 c.

Ceux qui désireront concourir à cette adjudication pourront prendre communication des devis et cahiers des charges au secrétariat-général de la préfecture, et obtenir des informations détaillées et locales auprès de monsieur l'ingénieur-en-chef *J. Peereboom Bz.*

Ils seront tenus de déposer leurs soumissions pour chaque ouvrage, cachetées et écrites en double sur du papier timbré et non-timbré, au bureau susdit, où elles seront reçues jusqu'au 8 octobre 1812, et l'ouverture se fera au jour indiqué en présence du conseil de préfecture, et de monsieur l'ingénieur-en-chef.

EXTRAIT DES CONDITIONS GÉNÉRALES.

L'entrepreneur sera tenu de commencer son entreprise de suite après l'approbation, et de la continuer avec une diligence non-interrompue, de manière que l'ouvrage puisse être achevé au tems prescrit.

Le paiement se fera par mandat au payeur du département, après la réception définitive de l'ouvrage; nul ne sera admis à soumissionner s'il n'est porteur d'un certificat de capacité et s'il ne fournit un cautionnement en immeubles, exempts d'hypothèques et situés dans ce département, ou dans les départemens limitrophes.

Les frais d'affiches, timbre et enregistrement seront à la charge de l'adjudicataire; le surplus des conditions est annoncé aux cahiers des charges, déposés au lieu ci-dessus indiqué.

Fait à l'hôtel de la préfecture à Leeuwarde, le 23 septembre 1812.

*Le préfet de la Frise,*
J. G. VERSTOLK.

---

FLORENCE, *le 14 Septembre.*

Vendredi dernier, 11 du courant, à une heure après-midi, on a ressenti dans cette cité un fort tremblement de terre, tel que de mémoire d'hommes vivans on n'en avait éprouvé de semblable. Vers les deux heures il se réitéra, mais beaucoup plus légerement; et dans le reste du jour, on ressentit encore des secousses presque insensibles. Dans la nuit, à trois heures, un second mouvement eut lieu et fut jugé presque aussi fort que le premier, on ne pouvait douter que le centre de ce phénomène ne fût voisin de nous et n'eût été suivi de dommages; en effet, les nouvelles arrivées de San-Cessiano et des villages voisins, nous ont appris que beaucoup de maisons rurales y avaient souffert. L'église de Saint-Quirico était presqu'en entier renversée; les habitans ont fui en rase campagne, mais heureusement personne n'a péri.

(*Moniteur.*)

## EXTERIEUR.

### PROVINCES ILLYRIENNES.

TRIESTE, *le 10 Septembre.*

La frégate la Dura, de 44 canons et 350 hommes d'équipage, en station ici, a sauté en l'air vers minuit; il y avait à peine un quart-d'heure que le commandant s'était rendu à bord. Nous avons peu de maisons qui n'aient des vitres brisées, et toute la rade est couverte des débris de ce bâtiment. On ignore la cause de cet événement fatal.

(*Journal de l'Empire.*)

### GALLICE.

LEMBERG, *le 4 Septembre.*

D'après des nouvelles de Christianpol, en date du

en ander gelegen in en over het Kolonels-Diep begroot op . . . . . 2631 fr. 50 c.

De gegadigden kunnen, ter secretarij-generaal der prefekture, de bestekken en calculative begrootingen nazien, en verdere plaatselijke onderrigting bekomen bij [illegible] *J. Peereboom Bz.*, alhier.

Zij zullen de biljetten van inschrijving voor ieder werk (hetzeen op schoon, het ander op gezegeld papier) aan het voornoemd bureau moeten inleveren, welke tot aan en met den 8 october 1812, zullen worden aangenomen, en zal de opening op den gestelden dag geschieden, in tegenwoordigheid van den raad van prefekture en den heer ingenieur-en-chef.

EXTRACT UIT DE GENERALE CONDITIEN.

De aannemer zal gehouden zijn, om, dadelijk na de approbatie, zijn werk aan te vangen, en zoodanig voort te zetten, dat hetzelve op den bepaalden tijd voleindigd is.

De betaling zal geschieden bij mandaten op den betaalmeester van het departement, na voldoende oplevering van het werk. Niemand zal tot de aanneming worden toegelaten, ten zij hij blijken toone van zijne bekwaamheid, en tevens voldoende borgstelling van onbezwaarde vastigheden, in dit of de naburige departementen gelegen, producere.

De kosten van bekendmaking, zegel en registratie zijn voor rekening van den aannemer; het overige der conditien vindt men bepaald in de bestekken, welke ter bovengenoemde plaatse ter lezing liggen.

Gedaan, in het hôtel der prefekture te Leeuwarden, den 23 september 1812.

*De prefekt van Friesland,*
J. G. VERSTOLK.

---

FLORENCE, *den 14 September.*

Laatstleden vrijdag, den 11den dezer maand, ten een uur na den middag, heeft men in deze stad eene sterke aardbeving gevoeld; zoo als men bij menschen geheugen niet ondervonden heeft. Tegen twee uren bespeurde men dezelve nog eens, alhoewel veel zachter; en het overige van den dag gevoelde men bijna onmerkbare schokken. In den nacht, ten drie uren, had er eene nieuwe beweging plaats, en deze werd bijna zoo sterk als de eerste geoordeeld; men kon niet twijfelen, of het middelpunt van dit verschijnsel was naburig, en hetzelve was door schade gevolgd geworden; indedaad, de tijdingen, die ons van San-Cassiano en naburige dorpen toegekomen zijn, hebben ons onderrigt, dat verscheiden landhuizen geleden hebben. De kerk van Saint-Quirico was bijna geheel omver geworpen; de inwoners zijn in het open veld gevlugt, maar er is gelukkig niemand omgekomen.

(*Moniteur.*)

## BUITENLANDSCHE BERIGTEN.

### ILLYRISCHE PROVINTIEN.

TRIESTE, *den 10 September.*

Het fregat la Dura, van 44 stukken en 350 man equipage, alhier gestationeerd, is te middernacht in de lucht gesprongen; het was naauwelijks een kwartier uurs geleden, dat de kommandant zich aan boord begeven had. Wij hebben slechts weinige huizen, waarvan de glazen niet gebroken zijn, en de geheele reede is met de overblijfselen van dit schip bedekt. De oorzaak van dit ongeluk is nog onbekend. (*Journal de l'Empire.*)

### GALLICIE.

LEMBERG, *den 4 September.*

Volgens tijdingen van Christianpol, van den 28 aug.

28 août, le général *Kosinsky* est entré de nouveau sur le territoire russe par Uscilug, et s'est avancé jusqu'à Wlodimirz. Les troupes russes se sont retirées en toute hâte de Poryck et de Milatyn, et dans ces deux dernières villes, leur retraite a été accompagnée de désordres qui ont été très-préjudiciables aux habitans.

(*Journal de Paris*,)

B A V I È R E.

AUGSBOURG, *le* 18 *Septembre.*

Nous avons extrait dernièrement le testament de feu l'électeur de Trèves. Il faut ajouter aux legs y mentionnés 10,000 florins pour les pauvres d'Augsbourg, et 6000 pour l'éducation des enfans des pauvres à Oberdorf.

(*Journal du département des Bouches-de-l'Elbe.*)

P R U S S E.

BERLIN, *le* 11 *Septembre.*

Les troupes que nous avons devant Riga sont au grand complet.

Un chasseur prussien, qui était déjà blessé, a tué d'un coup de fusil le major *de Thiedeman*, qui commandait une sortie de Riga. C'est le général *d'Essen*, gouverneur de Riga, qui en a donné lui-même l'avis officiel au général prussien *d'York*.

Nous aurons probablement dans cet automne le spectacle d'une exécution terrible. Le procès des incendiaires, dont nous avons parlé dans le courant de l'été, est terminé, et le premier jugement a été lu aux criminels il y a un mois. Deux d'entr'eux, un homme et une jeune fille, ont été condamnés à être brûlés vifs; trois hommes ont été condamnés à être décapités, et leurs corps seront ensuite livrés aux flammes. Le reste est condamné aux fers pour la vie ou pour un tems considérable. (*Gazette de France.*)

A N G L E T E R R E.

LONDRES, *le* 14 *Septembre.*

(The Sun.)

Nous avons reçu ce matin des journaux de Lisbonne, à la date du 30 août. Le maréchal *Soult* a concentré toutes ses forces, et a pris la direction de Cordoue. Le général *Hill* était encore le 24 à Zafra. Son armée était sur le *qui vive*, et prête à partir aussitôt qu'on aurait appris que le maréchal *Soult* se serait mis en mouvement.

(The Courrier.)

Une lettre de Saint-Ander, en date du 31 août, annonce que les Français ayant attaqué de nouveau Bilbao avec 8000 hommes, ont réussi à s'en emparer. Les Français ont une garnison de 3000 hommes à Santona. Les Espagnols n'ont sur ce point que 10,000 hommes, mais ces forces sont divisées et répandues dans les montagnes; on projete une attaque quand ces forces auront pu se réunir.

(The Times)

Nous ignorons toujours les plans du général *Wellington*. Nous ne savons où il était le 25, après son entrée à Tolède; mais il s'était écoulé assez de tems pour qu'il put s'approcher du Guadalquivir et arriver à Cordoue, en supposant qu'il ait pris cette direction. Nous avons de fortes raisons de croire que *Soult* marche à lui pour lui livrer bataille. Lord *Wellington* se trouverait ainsi menacé par les deux armées de

gustus, was de generaal *Krsinsky* op nieuw, over Uscilug, op het russisch grondgebied gerukt, en tot aan Wlodimirz voorwaarts getrokken. De russische troepen hebben in allen haast Poryck en Milatyn verlaten, en in deze beide steden is hunnen terugtogt verzeld geweest van wanorden, die den inwoneren zeer nadeelig waren.

(*Journal de Paris.*)

B E I J E R E N.

AUGSBURG, *den* 18 *September.*

Wij hebben onlangs een uittreksel uit het testament van den overleden keurvorst van Trier medegedeeld: bij de legaten, daarin vermeld, moet men voegen 10,000 florijnen voor de armen van Augsburg, en 6000 voor de opvoeding der arm-kinderen van Oberdorf.

(*Dagblad van het dep. der Monden van de Elbe.*)

P R U I S S E N.

BERLYN, *den* 11 *September.*

De troepen, die wij voor Riga hebben, zijn overcompleet.

Een pruissisch jager, die reeds gekwetst was, heeft den majoor *van Thiedemann*, welke een uitval uit Riga kommandeerde, met een snaphaanschot gedood. Het is de generaal *van Essen*, gouverneur van Riga, die zelf den pruissischen generaal *van York* officieel berigt er van gegeven heeft.

Wij zullen waarschijnlijk in dezen herfst het schouwspel van eene ijsselijke teregtstelling hebben. Het proces der brandstichters, waarvan wij in den loop van den zomer hebben melding gemaakt, is afgeloopen, en het eerste vonnis is den misdadigen voorgelezen. Twee hunner, een man en een jong meisje, zijn veroordeeld, om levendig verbrand te worden; drie man zijn veroordeeld tot onthoofding, en vervolgens zullen hunne ligchamen worden verbrand. De overige zijn voor hun leven lang of voor een' aanmerkelijken tijd tot de ijzers veroordeeld.

(*Gazette de France.*)

E N G E L A N D.

LONDEN, *den* 14 *September.*

(The Sun.)

Wij hebben dezen morgen dagbladen van Lissabon ontvangen, onder dagteekening van den 30sten augustus. De maarschalk *Soult* heeft zijne geheele magt bijeen getrokken, en is den weg naar Cordua ingeslagen. De generaal *Hill* was, den 24sten, nog te Zafra. Zijn leger was op deszelfs hoede, en gereed, te vertrekken, zoodra men vernomen zou hebben, dat de maarschalk *Soult* zich in beweging gesteld hebben zou.

(The Courrier.)

Een brief van Sint-Andero, gedagteekend van den 31sten augustus, behelst, dat de Franschen, op nieuw Bilboa met 8000 man aangevallen hebbende, het hun gelukt is, zich meester er van te maken. De Franschen hebben eene bezetting van 3000 man te Santona. De Spanjaarden hebben op dit punt slechts 10,000 man, maar die magt is verdeeld en in de bergen verspreid; men ontwerpt een' aanval, zoodra deze magt zich zal hebben kunnen vereenigen.

(The Times.)

Wij zijn van de ontwerpen van den generaal *Wellington* nog steeds onkundig. Wij weten niet waar hij, den 25sten, na zijne intrede in Toledo, was; maar er is reeds tijd genoeg verloopen, dat hij den Guadalquivir naderen en te Cordua aankomen kon; men denkt, dat hij die rigting genomen heeft. Wij hebben groote reden te gelooven, dat *Soult* op hem aanrukt, om hem slag te leveren. Lord *Wellington* zou zich aldus door de twee legers van *Soult* en van *Suchet* bedreigd vinden, en hebbende

*Soult* et de *Suchet*, et ayant à craindre derrière lui les nouveaux mouvemens de l'armée de Portugal.

(The Statesman.)

Une lettre de Constantinople, du 16 juillet, annonce qu'avant l'arrivée du général *Andréossy*, ambassadeur de France, on y craignait que la Porte ne se laissât entraîner à une alliance avec la Grande-Bretagne et la Russie. Les ministres de ces puissances avaient été infatigables dans leur efforts, mais l'arrivée du général *Andréossy* a fait évanouir tout espoir de succès. (*Moniteur.*)

## ÉTATS-UNIS.

WASHINGTON, *le* 8 *Août.*

Des lettres de l'armée du nord-ouest sous les ordres du général *Hill*, en date des 21 et 22 juillet, annoncent que le résultat du conseil-indien qui a eu lieu à Brown-Hown a été communiqué au général, et d'après lequel il paraît que les Ottawas, Chippewas, Pottawatamics, Wyanwiandots, Delawares, Monsecs, Kikapoos et les nations Six, ont unanimement décidé de rester neutres dans la guerre qui retentit près de leur contrée. *Tecumel* et *Marpot* sont les seuls chefs indiens de quelque importance qui restent avec les Anglais. Un parti de ces derniers et quelques Indiens ont passé la rivière aux Canards, éloignée de 12 milles du camp.

Le général *Hill* a détaché le colonel *Macarther* avec une partie de son régiment pour protéger les habitans. Le colonel attaqua l'ennemi et le repoussa; il a eu en cette occasion quelques hommes légèrement blessés. On ignore la perte de l'ennemi. (*Moniteur.*)

HALIFAX, *le* 24 *Août.*

Samedi dernier est arrivé dans cette ville le colonel *Buynen*, adjudant-général des forces britanniques dans le Bas-Canada; il était accompagné par le major *Clarck*, aide-de-camp du général *Petit*, commandant les troupes américaines sur la ligne du Canada. Immédiatement après son arrivée, il a été introduit chez le général *Dearborn*, à son quartier-général à Greeunbusch, avec lequel, ainsi qu'avec S. Exc. le gouverneur *Tompkina*, il est resté enfermé plus d'une heure. Le bruit court qu'il est venu communiquer au général de l'armée américaine une note officielle relativement à la révocation des ordres du conseil, et que le gouvernement anglais a envoyé des ordres à M. *Forster* pour ouvrir une négociation sur tous les points des différens entre les deux nations; mais qu'en conséquence du départ de M. *Forster* des Etats-Unis, le gouverneur-général du Canada avait proposé une suspension d'armes jusqu'à ce qu'on ait pu obtenir le rapport du gouvernement américain, aux ouvertures qui lui seraient faites de la part de la cour de Londres. Nous n'avons pas pu savoir quel a été le résultat véritable de cette conférence; et encore moins, si les chefs des forces américaines ne verront pas dans la demande d'un armistice de la part du gouvernement anglais le moyen de gagner du tems, et d'augmenter ses moyens de défense. (*Moniteur.*)

achter zich de nieuwe bewegingen van het leger van Portugal te vreezen.

(The Statesman.)

Een brief van Konstantinopolen, van den 16den julij, behelst, dat, vóór de aankomst van den franschen ambassadeur, generaal *Andreossy*, men aldaar vreesde, dat de Porte zich in eene alliantie met Groot-Brittannie en Rusland zou laten medeslepen. De ministers dezer mogendheden waren onvermoeid in hunne pogingen geweest; maar de aankomst van den generaal *Andreossy* had alle hoop op een goed gevolg verijdeld. (*Moniteur.*)

## VEREENIGDE STATEN.

WASHINGTON, *den* 8 *Augustus.*

De brieven van het noord-westelijk leger, onder de bevelen van den generaal *Hill*, in dagteekening den 21- en 22sten julij, behelzen, dat de uitslag van den indiaanschen raad, welke te Brown-Hown zitting heeft gehouden, aan den generaal medegedeeld is, en dat het volgens denzelven schijnt, dat de Ottawas, Chippewas, Pottawatamics, Wyanwiandots, Delawares, Monsecs, Kikapoos en de stammen Six eenparig besloten hebben, in den oorlog, welke in hunne nabijheid uitgebarsten is, onzijdig te blijven. *Tecumel* en *Marpot* zijn de eenige indiaansche opperhoofden van eenig belang, die de engelsche partij gekozen hebben. Een gedeelte dezer laatsten en eenige Indianen zijn de Eendvogels-rivier, twaalf mijlen van het kamp gelegen, overgetrokken.

De generaal *Hill* heeft den kolonel *Macarther* met een gedeelte van zijn regement gedetacheerd, ten einde de inwoners te beschermen. De kolonel viel den vijand aan en dreef hem terug; ter dezer gelegenheid werd er eenige manschap ligt gekwetst. Men weet het verlies des vijands niet. (*Moniteur.*)

HALIFAX, *den* 24 *Augustus.*

Laatstleden zaturdag is de kolonel *Buynen*, adjudant-generaal der britsche magt in Neder-Kanada, in deze stad aangekomen; hij werd door den majoor *Clarck*, aide-de-camp des generaals *Petit*, kommanderende de amerikaansche troepen aan de linie van Canada, verzeld. Onmiddelijk na zijne aankomst werd hij bij den generaal *Dearborn*, in deszelfs hoofdkwartier te Greeunbusch binnengeleid, met wien hij, gelijk mede met Z. E. den gouverneur *Tompkina*, meer dan een uur opgesloten is geweest. Het gerucht verspreidt zich, dat hij aan den generaal van het amerikaansch leger eene officiële nota, omtrent de intrekking der raadsbevelen, heeft medegedeeld, en dat het engelsch gouvernement aan den heer *Forster* bevelen gezonden heeft, om over alle punten van verschil tusschen de beide natien onderhandelingen te openen; doch dat, ten gevolge van het vertrek van den heer *Forster* uit de Vereenigde-Staten, de gouverneur-generaal van Kanada eene wapenschorsing had voorgesteld, tot dat men van het amerikaansch gouvernement rapport zou hebben kunnen ontvangen, wegens de openingen, welke hem van wege het hof van Londen gedaan zouden worden. Wij hebben niet te weten kunnen komen, welke de ware uitslag dezer conferentie geweest is, en minder nog, of de hoofden der amerikaansche magt, bij de aanvrage van eene wapenschorsing, van wege het engelsch gouvernement, daarin niet het middel zullen zien, om tijd te winnen, tot vermeerdering van derzelver verdedigings-middelen. (*Mon.*)

LEEUWARDE chez D. R. SMEDING et M. KOON.